|  |  |
| --- | --- |
| English | German |
| EDITORIAL  EN. The Louis De Poortere philosophy is based on a simple concept: we aim to be more than just a manufacturer of carpets. In entering into home decorating, we increased our creativity to meet the demands of modern interior design. This has driven us to transform the generic and ordinary into the magical and luxurious. Because people are increasingly seeking beauty, elegance, value and comfort for their homes, our designers and technicians have created entire collections that are modern, accessible, and designed to bring you the utmost pleasure. Because interior design has become increasingly specific and tastes more assured, we have developed bold concepts that are simple and attractive and will enable you to achieve ultimate sophistication in your flooring choice. At Louis De Poortere, you will find rugs, carpets, stair runners and even bordered rugs, which you could freely mix and match to make decorating your dream home a possibility. Our passion is to offer you this pleasure.  Louis De Poortere Team | EDITORIAL  DE. Die Philosophie von Louis De Poortere basiert auf einem einfachen Konzept: Wir wollen mehr sein als nur ein Teppichhersteller. Mit dem Einstieg in die Heimdekoration haben wir unsere Kreativität gesteigert, um den Anforderungen der modernen Innenarchitektur gerecht zu werden, Dies hat uns dazu gebracht, das Gewöhnliche und Alltägliche in etwas Magisches und Luxuriöses zu verwandeln. Da die Menschen zunehmend nach Schönheit, Eleganz, Wert und Komfort für ihr Zuhause suchen, haben unsere Designer und Fachleute ganze Kollektionen geschaffen, die modern und erschwinglich sind und größtmögliche Freude bereiten sollen. Da das Innendesign immer differenzierter und die Ansprüche immer höher werden, haben wir kühne Konzepte entwickelt, die einfach und attraktiv sind und es Ihnen ermöglichen, die ultimative Raffinesse bei der Bodenauswahl zu erreichen. Bei Louis de Poortere finden Sie Teppiche, Teppichböden, Treppenläufer und sogar Teppiche mit Bordüren, die Sie frei kombinieren können, um Ihr Traumhaus zu gestalten. Unsere Leidenschaft ist es, Ihnen so größte Freude zu machen.  Louis De Poortere Team |
| WHY WILTON?  Wilton is a traditional weaving technique that was invented at the end of the 17th century. Since then, this weaving method has remained unmatched for the manufacture of quality rugs and carpets.  The Wilton weave is an extremely demanding technique, but in terms of durability and long-term use, it brings the best results.  The triple shot technique allows for a very strong anchoring of the pile. It is the only one to guarantee long-term quality, especially for areas such as stairs and hallways.  Wilton carpets provide a feeling of comfort linked to the overall refined texture of the finished product.  Traditional Jacquard mechanisms allow direct integration of designs into the carpet.  Wilton offers the possibility of weaving in a large range of widths, from 50 CM (20") right up to 457 CM (15').  The Jacquard mechanisms installed on each width offer great flexibility of design.  The use of narrow widths offers the ability to fully express your creativity in your floorcovering without necessarily having to weave large quantities of carpet. | WARUM WILTON?  Wilton ist eine traditionelle Webtechnik, die am Ende des 17. Jahrhunderts erfunden wurde. Seitdem ist diese Webtechnik unübertroffen für die Herstellung von hochwertigen Teppichen und Teppichböden.  Die Wilton-Webtechnik ist eine äußerst anspruchsvolle Technik, aber im Hinblick auf Haltbarkeit und langfristige Nutzung bringt sie die besten Ergebnisse.  Die Drei-Schuss-Bindung sorgt für eine sehr starke Verankerung des Flors. Sie ist die einzige Methode, die dauerhafte Qualität garantiert, insbesondere für Bereiche wie Treppen und Flure.  Wilton-Teppiche sorgen für ein Komfortgefühl, das auf die feine Textur des fertigen Produkts zurückzuführen ist.  Traditionelle Jacquard-Verfahren ermöglichen die direkte Integration von Designs in den Teppich.  Wilton bietet die Möglichkeit des Webens in einer großen Auswahl von Breiten, von 50 cm bis zu 457 cm.  Die auf jeder Breite eingesetzten Jacquard-Verfahren bieten große Flexibilität bei der Gestaltung.  Die Verwendung von schmalen Bahnen bietet die Möglichkeit, Ihre Kreativität in Ihrem Bodenbelag voll zum Ausdruck zu bringen, ohne zwangsläufig große Mengen an Teppichboden weben zu müssen. |
| 6 REASONS TO CHOOSE LDP?  Over 100 years of experience in the textile industry.  A fully integrated manufacturing model: yarn, spinning, dyeing, winders and beams, weaving, finishing line and manual finishing.  We have the largest fleet of looms in the world, offering all possible widths.  Fully digitised weaving machines with electronic jacquards.  Years of experience in wool management and quality expertise.  An original and tailor-made solution from development to delivery and installation.  A strategy orientated towards ecology. From 2024, Louis De Poortere will be a green company. | 6 GRÜNDE, SICH FÜR UNS ZU ENTSCHEIDEN  Über 100 Jahre Erfahrung in der Textilindustrie.  Ein vollständig in sich geschlossenes Produktionsmodell: Garn, Spinnerei, Färben, Spulmaschinen und Kettbäume, Weberei, Endfertigung und manuelle Veredelung.  Wir verfügen über den größten Webmaschinenpark der Welt und bieten alle möglichen Breiten.  Voll digitalisierte Webmaschinen mit elektronischen Jacquards.  Langjährige Erfahrung im Umgang mit Wolle und den Wollqualitäten.  Eine einzigartige und maßgeschneiderte Lösung von der Entwicklung bis zur Lieferung und Verlegung.  Eine auf Ökologie ausgerichtete Strategie. Ab 2024 wird Louis De Porteere ein grünes Unternehmen sein. |
| Realization Codimat Collection Paris  © Picture by Virginie Pérocheau | Realization Codimat Collection Paris  © Foto von Virginie Pérocheau |
| TRADITION & CREATIVITY | TRADITION & KREATIVITÄT |
| LIGHTS & COLORS | LICHT & FARBEN |
| COMFORT & ENERGY | KOMFORT & ENERGIE |
| PLAIN VELVET BROADLOOM | EINFACHER SAMT-TEPPICHBODEN |
| WOOL  4 WIDTHS  6 QUALITIES  144 COLOURS | WOLLE  4 BREITEN  6 QUALITÄTEN  144 FARBEN |
| THE QUALITIES | DIE QUALITÄTEN |
| PURE WOOL  CHANGE TO A SAFER & HEALTHIER ENVIRONMENT.  WOOL IS A NATURAL FIBRE FOR THE WORLD WE LIVE IN TODAY WITH A TRUE 'GREEN' LINEAGE. | REINE WOLLE  WECHSEL ZU EINER SICHEREREN UND GESÜNDEREN UMWELT.  WOLLE IST EINE NATÜRLICHE FASER FÜR DIE WELT, IN DER WIR HEUTE LEBEN, MIT EINER WIRKLICH „GRÜNEN" ABSTAMMUNG. |
| PURE WOOL  CHANGE TO A SAFER & HEALTHIER ENVIRONMENT.  WOOL IS A NATURAL FIBRE FOR THE WORLD WE LIVE IN TODAY WITH A TRUE 'GREEN' LINEAGE.  WOOL IS HEALTHY  Breathable  Humidity Control  Low allergy  Toxic chemical absorption  Sound reduction  WOOL IS SAFE  Flame resistant  UV protection  Static electricity reduction  High thermal resistance  WOOL IS A NATURAL  Renewable  Sustainable  Biodegradable  Low carbon impact  Energy efficient | REINE WOLLE  WECHSEL ZU EINER SICHEREREN UND GESÜNDEREN UMWELT.  WOLLE IST EINE NATÜRLICHE FASER FÜR DIE WELT, IN DER WIR HEUTE LEBEN, MIT EINER WIRKLICH „GRÜNEN" ABSTAMMUNG.  WOLLE IST GESUND  Atmungsaktiv  Feuchtigkeitsregulierend  Geringes Allergierisiko  Absorption giftiger Chemikalien  Schalldämmung  WOLLE IST SICHER  Schwer entflammbar  UV-Schutz  Reduzierung elektrostatischer Aufladung  Hohe Wärmebeständigkeit  WOLLE IST NATÜRLICH  Erneuerbar  Nachhaltig  Biologisch abbaubar  Geringer Kohlendioxidausstoß  Energieeffizient |
| 144 COLOURS | 144 FARBEN |
| Over the years, the name Richelieu Velours has become a luxury brand known worldwide and is the pinnacle of wool velvet carpet. In wall-to-wall or narrow widths for stairs, the Richelieu collection is synonymous with versatility and performance and has grown to the extensive range you see today. It is now available in 144 colours each supported by stock of dyed yarns. And for stairs, it is made of triple shot to improve performance. | Im Laufe der Jahre hat sich der Name Richelieu Velours zu einer weltweit bekannten Luxusmarke entwickelt und ist der Inbegriff des Wollsamtteppichs. Die Richelieu-Kollektion wurde zu einem Synonym für Vielseitigkeit und Funktionalität und hat ein umfangreiches Sortiment entwickelt, wie Sie unter anderem bei Teppichböden oder kleineren Breiten für Treppen sehen. Jetzt in 144 Farben erhältlich, die alle vorrätig auf Lager sind. Und für Treppen wird mit dreifachem Schuss produziert, um die Strapazierfähigkeit zu verbessern. |
| CUT & LOOP PILE | SCHNITT-SCHLINGENFLOR |
| CUT & CUT PILE | SCHNITT-SCHNITTFLOR |
| 2  NARROW PLAIN WIDTHS | 2  SCHMALE UNIFARBIGE BREITEN |
| AVAILABLE IN 144 COLORS | IN 144 FARBEN ERHÄLTLICH |
| STANDARD COLORS | STANDARDFARBEN |
| MIX & MATCH 144 COLORS | MIX & MATCH 144 FARBEN |
| \* Also available in | \* Auch erhältlich in |
| Since 1929 | Seit 1929 |
| 4  SPECIAL  WALL-TO-WALL | 4  SPEZIAL  WAND ZU WAND |
| EN. Louis de Poortere has a flexible production facility that makes it possible to offer bespoke carpets. This is a unique service that allows you to tailor your carpet to fit your project. In addition, we have in-house designers with remarkable technical expertise to guide you through the process. This tailor-made service makes it is possible for you to choose your own colour, design, quality, and width.  Our custom-made widths make it easy to adapt your design to small or large spaces. In the narrow widths creativity and flexibility combine perfectly to create wall-to-wall carpets, either fitted by experts using traditional methods, or assembled into carpets in our tailoring workshop by craftsmen who have fitting expertise. | DE. Louis de Poortere verfügt über eine flexible Produktionsanlage, die es ermöglicht, Teppiche nach Maß anzubieten. Dies ist ein einzigartiger Service, der es Ihnen ermöglicht, Ihren Teppich an Ihr Projekt anzupassen. Darüber hinaus verfügen wir über hauseigene Designer mit bemerkenswertem technischem Know-how, die Sie durch den gesamten Prozess begleiten. Dieser maßgeschneiderte Service ermöglicht es Ihnen, Farbe, Design, Qualität und Breite selbst zu bestimmen.  Unsere maßgefertigten Breiten machen es einfach, Ihr Design an kleine oder große Räume anzupassen. In den schmalen Breiten lassen sich Kreativität und Flexibilität perfekt kombinieren, um „Wand zu Wand“ Teppiche zu schaffen, die entweder von Fachleuten nach traditionellen Methoden verlegt oder in unserer Schneiderei von fachkundigen Handwerkern zu Teppichen zusammengesetzt werden. |
| WHY CHOOSE NARROW WIDTHS IN SPECIAL?  A narrow width weaving loom is extremely flexible compared to larger looms.  This makes it possible to completely customise the choice of designs and colour for small guantities of carpets.  Our narrow width special programme makes it possible to create exclusive staircase carpets using the unigue triple shot technigue.  Narrow widths also allow you to combine the same design in staircase, corridor and assembled broadloom carpet. | WARUM GERADE SCHMALE BREITEN WÄHLEN?  Eine Webmaschine mit geringer Breite ist im Vergleich zu größeren Webstühlen äußerst flexibel.  Das ermöglicht eine völlig individuelle Auswahl von Designs und Farben für kleine Teppichmengen.  Unser Spezialprogramm für schmale Breiten ermöglicht die Herstellung exklusiver Treppenteppiche mit der einmaligen Drei-Schuss-Technik.  Schmale Breiten erlauben auch die Kombination desselben Designs in Treppen, Fluren und zusammengesetzten Teppichböden. |
| 4bis  SPECIAL  ASSEMBLED RUGS | 4bis  SPEZIAL  VERBUNDENE TEPPICHE |
| Creating rugs and carpets with unique designs and colours can be a challenge but Louis de Poortere can meet this challenge head-on. With our comprehensive choice of narrow Wilton looms, combined with a department of craftsmen assemblers, we can create your dream floorcovering. You can be sure our passionate team of specialists will follow your specific requests from A-Z. | Die Herstellung von Teppichen und Teppichböden mit einzigartigen Mustern und Farben kann eine Herausforderung sein, aber Louis de Poortere kann sich dieser Herausforderung stellen. Mit unserer umfassenden Auswahl an Wilton-Webstühlen für kleine Breiten und einer Abteilung von professionellen Mitarbeitern können wir Ihren Traumteppich herstellen. Sie können sicher sein, dass unser leidenschaftliches Team von Spezialisten Ihre spezifischen Wünsche von A-Z erfüllen wird. |
| OVERVIEW | ÜBERSICHT |
| PLAIN VELVET CARPETS LARGE WIDTHS  QUALITY  MANUFACTURING  Woven wilton cut pile  Woven wilton cut & loop pile | UNIFARBENE SAMTTEPPICHE GROSSE BREITEN  QUALITÄT  VERARBEITUNG  Gewebter Wilton-Schnittflor  Gewebter Wilton-Schnitt-Schlingenflor |
| COMPOSITION  80% wool/laine  20% polyamide | ZUSAMMENSETZUNG  80 % WOLLE  20 % POLYAMID |
| COMPOSITION  BACKING/DOSSIER  Coton et jute | ZUSAMMENSETZUNG  RÜCKSEITE  Baumwolle und Jute |
| TOTAL HEIGHT  TOTAL WEIGHT  WIDTHS | GESAMTHÖHE  GESAMTGEWICHT  BREITEN |
| THE JACQUARDS COLLECTION  MANUFACTURING  Woven wilton cut pile  COMPOSITION  80% wool/laine  20% polyamide  COMPOSITION  BACKING/DOSSIER  Jute  TOTAL HEIGHT  TOTAL WEIGHT  WIDTHS | DIE JACQUARDS KOLLEKTION  VERARBEITUNG  Gewebter Wilton-Schnittflor  ZUSAMMENSETZUNG  80 % WOLLE  20 % POLYAMID  ZUSAMMENSETZUNG  RÜCKSEITE  Jute  GESAMTHÖHE  GESAMTGEWICHT  BREITEN |
| THE NARROW WIDTHS COLLECTION  QUALITY  MANUFACTURING  COMPOSITION  80% wool/laine  20% polyamide  COMPOSITION  BACKING/DOSSIER  Jute  TOTAL HEIGHT  TOTAL WEIGHT  WIDTHS | DIE KOLLEKTION SCHMALE BREITEN  QUALITÄT  VERARBEITUNG  ZUSAMMENSETZUNG  80 % WOLLE  20 % POLYAMID  ZUSAMMENSETZUNG  RÜCKSEITE  Jute  GESAMTHÖHE  GESAMTGEWICHT  BREITEN |
| With the participation of  All images and designs are the exclusive property of Louis De Poortere | Unter Mitwirkung von  Alle Bilder und Designs sind Alleineigentum von Louis De Poortere |
| discover our other collections  THE HAUTE COUTURE COLLECTION  - a broadloom jacquard program with an integrated felt backing, a mix of wool, cotton and polyamide  THE RUGS COLLECTION  - a collection of flatweave rugs with distressed areas and intricate stitching detail to give a true 'vintage' look. | Entdecken Sie unsere anderen Kollektionen  DIE HAUTE COUTURE KOLLEKTION  - ein breitfloriges Jacquard-Programm mit integrierter Filzrückseite, eine Mischung aus Wolle, Baumwolle und Polyamid  DIE TEPPICHKOLLEKTION  - eine Kollektion von flachgewebten Teppichen mit gealterten Stellen und raffinierten Nahtdetails, die einen echten „Vintage"-Look erzeugen. |
| THE JULES FLIPO RUGS COLLECTION -  a collection of varied, colorful, drawn rugs, able to enhance the most beautiful interiors  COLLABORATION  - a standard size Rug collection made with the brand Christian Fishbacher. | DIE JULES FLIPO TEPPICHKOLLEKTION -  eine Kollektion vielfältiger, farbenfroher, mit Motiven versehener Teppiche, die die schönsten Innenräume noch schöner machen  ZUSAMMENARBEIT  - eine Teppichkollektion in Standardgröße mit der Marke Christian Fischbacher. |